



**KDP18
360FP-HF
0767802**

**Sensor de microondas
Sensor de Micro-Ondas
Micro-captur
Microwave Sensor**



KDP18 360FP-HF

Sensor de microondas



Índice

ESPECIFICACIONES	4
FUNCIONES	4
INSTALACIÓN	5
DIAGRAMA DE CONEXIÓN DE CABLES	5
PRUEBA	6
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	6

Índice

ESPECIFICAÇÕES	7
FUNÇÃO	7
INSTALAÇÃO	7
DIAGRAMA DE FIO DE LIGAÇÃO	8
TESTE	9
ALGUNS PROBLEMAS E SUA RESOLUÇÃO	9



KDP18 360FP-HF

Sensor de microondas

Index

CARACTÉRISTIQUES	10
FONCTION	10
INSTALLATION	11
SCHEMA DE CONNEXION DES FILS	11
TEST	12
PROBLÈMES ET LEURS SOLUTIONS	12

Contents

SPECIFICATION	13
FUNCTION	13
INSTALLATION	14
CONNECTION-WIRE DIAGRAM	14
TEST	15
SOME PROBLEM AND SOLVED WAY	15



KDP18 360FP-HF

Sensor de microondas

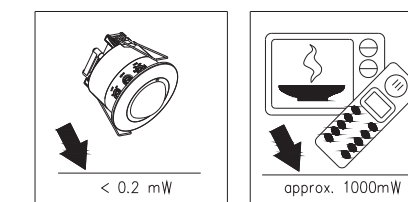


Gracias por elegir el sensor de microondas KDP18 360FP-HF
Este dispositivo permite ahorrar energía. Se trata de un sensor que emite ondas electromagnéticas de alta frecuencia (5,8 GHz) y que cuenta con circuito integrado. Ofrece automatismo, comodidad, seguridad, ahorro de energía y funciones prácticas. Posee un amplio campo de detección gracias a sus detectores. Su funcionamiento se basa en la detección de movimiento. Inicia la carga cuando detecta movimiento en el campo de detección. Dispone de modo diurno y nocturno. Es fácil de instalar y posee una amplia variedad de usos. Puede detectar el movimiento a través de puertas, cristales o paredes delgadas.

ESPECIFICACIONES:
Fuente de alimentación: 220 -240 V/CA Rango de detección: 360°
Frecuencia de red: 50 Hz Distancia de detección: 1-8 m (radio), ajustable
Luz ambiental: <3-2.000 LUX (ajustable) Sistema de AF: Radar OC 5,8 GHz, banda ISM
Tiempo de retardo: Mín. 10 s ± 3 s Máx. 12 min ± 1 min Potencia de transmisión: <0,2 mW
Carga nominal: 1.200 W Altura de instalación: 1,5-3,5 m
300 W Consumo de energía: aprox. 0,9 W Velocidad de detección de movimiento: 0,6-1,5 m/s

FUNCIONES:
-Modo diurno y nocturno: Cuando se ajusta en la posición "sol" (máx.), funciona tanto por el día como por la noche. Funciona con luz ambiental de menos de 3 LUX cuando se ajusta en la posición "3" (mín.). Para saber más sobre los ajustes, consulte el apartado acerca de la prueba.
-Sensibilidad ajustable: Se puede ajustar dependiendo de la ubicación en la que se vaya a utilizar. La distancia de detección en la posición de baja sensibilidad es de 2 m y en la de alta sensibilidad 16 m. Esta última posición es adecuada para habitaciones amplias.
-Tiempo de retardo acumulativo: Cuando el sensor detecta un segundo movimiento antes de que la primera detección de movimiento haya finalizado, el tiempo de retardo se sumará al tiempo restante.
-Tiempo de retardo ajustable: El tiempo de retardo se puede ajustar dependiendo de las necesidades del usuario. El tiempo mínimo es de 10 s ± 3 s. El tiempo máximo es de 12 min ± 1 min.

NOTA: La potencia de transmisión del sensor de AF es de <0,2 mW, lo cual es sólo la cincmilésima (1/5.000) parte de la de un teléfono móvil o un horno microondas. Se recomienda mantener alejados a los bebés.



ES

KDP18 360FP-HF

KDP18 360FP-HF

ES PT

KDP18 360FP-HF

KDP18 360FP-HF

PT



Sensor de microondas

Sensor de microondas



Sensor de Micro-Ondas

Sensor de Micro-Ondas



INSTALACIÓN: (Consulte el diagrama).

- Desconecte la alimentación.
- Retire la cubierta transparente de vinilo situada en la parte inferior del sensor.
- Afloje los tornillos del terminal de conexión y, a continuación, conecte los cables para la alimentación y la carga al terminal de conexión del sensor de acuerdo con el diagrama de conexión de cables.
- Apriete los tornillos y coloque la cubierta transparente de vinilo en su ubicación original.
- Levante los resortes metálicos del sensor hasta situarlos en posición "I" con el sensor y, a continuación, coloque el sensor en el hueco o en la caja de instalación situada en el techo, la cual ha de ser de tamaño similar al sensor. Suelte los resortes para fijar el sensor en la posición de montaje.
- Una vez finalizada la instalación, conecte la alimentación y realice una prueba.

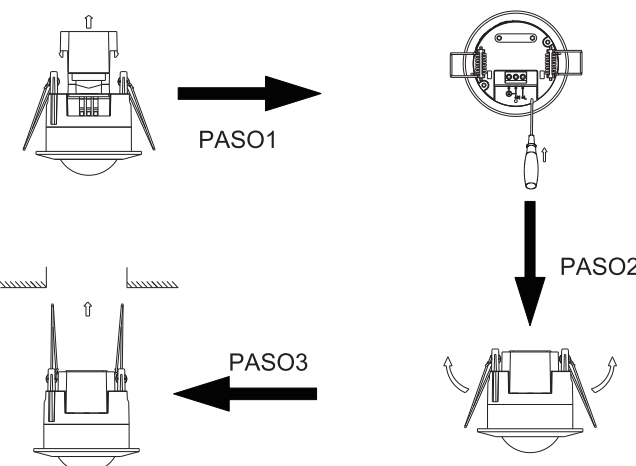
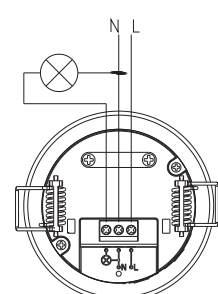


DIAGRAMA DE CONEXIÓN DE CABLES:

Altura	Avance transversal	Avance frontal
1,8m	Ø8m	Ø12m
2,5m	Ø12m	Ø16m
3,5m	Ø12m	Ø16m



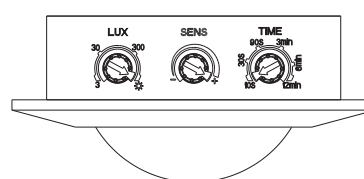
PRUEBA:

- Ajuste el botón SENS al máximo, el botón TIME al mínimo y el botón LUX al máximo.
- Conecte la alimentación; el sensor activará y desactivará 2 veces la carga conectada (p. ej. una luz). A continuación, pasará al modo normal de funcionamiento.
- Cuando el sensor detecta algún movimiento, la luz se enciende. La luz se apaga de forma automática una vez pasados 10 ± 3 s desde que cesa el movimiento.
- Cuando el sensor detecta un segundo movimiento antes de que la primera detección de movimiento haya finalizado, el tiempo de retardo se sumará al tiempo restante.
- Ajuste el botón LUX al mínimo, de esta forma el sensor sólo funcionará de noche (<3 LUX). Si la luz ambiental del lugar de la prueba es de más de 3 LUX, el sensor no funcionará. Para la prueba, se puede usar un trozo de tela para cubrir el sensor y comprobar si funciona normalmente en modo nocturno.

Nota: Si realiza la prueba durante el día, ajuste el botón LUX en la posición (sol), de lo contrario el sensor no funcionará.

NOTAS:

- La instalación debe llevarla a cabo un electricista o una persona con experiencia.
 - Evite instalar en una superficie desnivelada o inestable.
 - No debe haber obstáculos delante del sensor, ya que esto puede afectar a la detección.
 - Evite instalar cerca de metal o vidrio, ya que esto puede afectar al sensor.
 - Por su seguridad, no abra la cubierta si encuentra alguna anomalía después de la instalación.
- RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS:**
- La carga no funciona:
 - Compruebe la alimentación y la carga.
 - ¿Se enciende la luz indicadora cuando el sensor detecta movimiento? En caso afirmativo, compruebe la carga.
 - Si la luz indicadora no se enciende cuando el sensor detecta movimiento, compruebe que el ajuste de la luz de funcionamiento corresponda con la luz ambiental.
 - Compruebe que la tensión de funcionamiento corresponda con la de la fuente de alimentación.
 - La sensibilidad es muy baja:
 - Compruebe que la temperatura ambiente sea la correcta.
 - Compruebe que la fuente de la señal se encuentre en el campo de detección.
 - Verifique la altura de instalación.
 - El sensor no puede apagar la carga de forma automática:
 - Compruebe que no haya señal continua en el campo de detección.
 - Compruebe que el tiempo de retardo no sea demasiado largo.
 - Compruebe que la fuente de alimentación se ajuste a las especificaciones indicadas en las instrucciones.



Bem-vindo ao manual de instruções do Sensor de Micro-ondas KDP18 360FP-HF
O produto é um novo interruptor economizador de energia; adota o molde de sensor de micro-ondas com uma onda eletromagnética de alta frequência (5,8GHz) e um circuito integrado. Junta num aparelho automatismo, conveniência, segurança, economia energética e praticabilidade. O campo de deteção amplo depende dos detetores. Recebe ao captar movimentos humanos. Quando alguém entra no campo de deteção, pode ligar a carga de imediato e distinguir automaticamente entre dia e noite. A instalação é muito conveniente e tem várias aplicações. A deteção é possível através de portas, vidraças ou paredes finas.

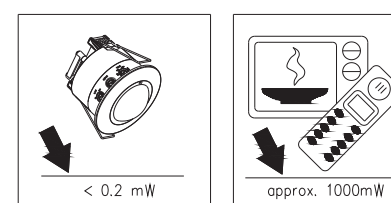
ESPECIFICAÇÕES:

Fonte de Alimentação: 220-240V/AC Alcance de Deteção: 360°
Frequência Energética: 50Hz Distância de Deteção: 1-8m (raio), ajustável
Luz Ambiente: <3-2000LUX (ajustável) Sistema HF: Radar 5,8GHz CW, banda ISM
Tempo de Atraso: Mín. 10seg±3seg Potência de Transmissão: <0,2mW
Máx. 12min±1min Altura de Instalação: 1,5-3,5m
Carga Nominal: 1200W Consumo Energético: aprox 0,9W
300W Velocidade Detetável do Movimento: 0,6-1,5m/s

FUNÇÃO:

- Consegue identificar dia e noite: Pode funcionar de dia e de noite quando ajustado para a posição "sol" (máx). Pode funcionar em luz ambiente inferior a 3 LUX quando ajustado para a posição "3" (mín). Para o padrão de ajuste, consulte o padrão de teste.
- SENS ajustável: Pode ser ajustada de acordo com o local de utilização. A distância de deteção de baixa sensibilidade pode ser de apenas 2m e de alta sensibilidade pode ser 16m, adequado para divisões maiores.
- Atraso a acumular: Quando o sensor deteta o segundo movimento antes de finalizar a deteção do primeiro, tempo de atraso adicionará o tempo remanescente
- O atraso de tempo é ajustável. Pode ser configurado de acordo com o desejo do cliente. O tempo mínimo é de 10seg±3seg. O máximo é de 12min±1min.

NOTA: a saída de alta frequência do sensor HF é <0,2Mw - tal é apenas 1/5000 da potência de transmissão de um telemóvel ou de um forno microondas



INSTALAÇÃO: (consulte diagrama)

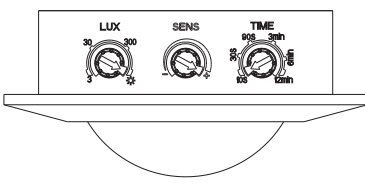
- Desligue a eletricidade.
- Abra a cobertura de vinil transparente no fundo do sensor.



KOBAN **Sensor de Micro-Ondas** **Micro-capteur** KOBAN **Micro-capteur** **Micro-capteur** KOBAN

TESTE:
 -Gire o indicador SENS até ao máximo, o indicador TIME (tempo) até ao mínimo e o indicador LUX no máximo.
 -Ligue à corrente, o sensor receberá a carga (p.ex. uma luz), vai ligar/desligar 2 vezes e entra depois em modo de funcionamento normal. Quando o sensor recebe a primeira deteção de movimento terá uma luz acesa e a luz apagar-se-á automaticamente após 10±3seg quando não é encontrado novo movimento.
 -Quando o sensor deteta o segundo movimento antes de finalizar a deteção do primeiro, tempo de atraso adicionará o tempo remanescente
 -Rode o indicador LUX até ao mínimo, o que indica que o sensor funcionará apenas de noite (<3LUX). Se a luz ambiente em redor do local do teste é superior a 3 LUX, o sensor pode não funcionar. Para o teste, pode usar um pano, por exemplo, para cobrir o sensor e verificar se funciona normalmente de noite.
Nota: Nota: quando testa de dia, vire o indicador LUX para a posição ☀ (SOL), caso contrário a lâmpada do sensor pode não funcionar!
NOTAS:
 -Deve ser instalado por um electricista profissional.
 -Não deve ser instalado numa superfície instável.
 -Não deverão existir objetos a obstruir a deteção.
 -Evite instalar perto de metais e vidro pois podem afetar o sensor.
 -Para a sua segurança, não abra em caso de avaria após a instalação.

ALGUNS PROBLEMAS E SUA RESOLUÇÃO:
 -A carga não funciona:
 a. Verifique a corrente e a carga.
 b. Verifique se a luz indicadora se liga após a deteção Se sim, verifique a carga.
 c. Se a luz indicadora não se liga após a deteção, verifique se a luz operacional corresponde à luz ambiente.
 d. Verifique se a tensão operacional corresponde *a fonte de alimentação.
 -A sensibilidade é má:
 a. Verifique a temperatura ambiente.
 b. Verifique se a fonte de sinal se encontra nos campos de deteção
 c. Verifique a altura da instalação.
 -O sensor não desliga a carga automaticamente:
 a. Verifique se existem sinais contínuos no campo de deteção
 b. Verifique se o tempo de atraso está definido para o mais elevado.
 c. Verifique se a potência corresponde às instruções.

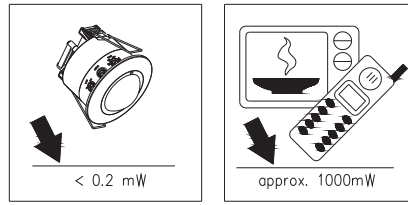


Merci d'utilisez Micro-capteur KDP18 360FP-HF
 Ce produit est un nouveau produit économisant l'énergie; il possède un capteur micro-ondes associé aux ondes haute fréquence électromagnétique (5,8 GHz) et un circuit intégré. Il est tout à la fois automatique, pratique, sûr, économe en énergie et possède de nombreuses fonctions pratiques. La zone de détection dépend des détecteurs. Il fonctionne en détectant les mouvements humains. Quand quelqu'un entre dans le champ de détection, il se lance automatiquement et peut identifier s'il fait jour ou nuit. Son installation est très pratique et son usage est très varié. La détection est possible au travers des portes, des vitres ou des parois minces.

CARACTÉRISTIQUES:
 Alimentation: 220 -240V Aire de détection: 360 °
 Fréquence d'alimentation: 50Hz Distance de détection: 1-8M (rayon), réglable
 Lumière ambiante: <3-2000LUX (réglable) Système HF: 5,8 GHz CW radar, bande ISM
 Délai: Min.10sec ± 3s Transmission d'énergie: <0.2mW
 Max.12min ± 1min Hauteur d'Installation: 1.5-3.5m
 Charge nominale: 1200W ⚡ Consommation: environ 0,9W
 300W ⚡ Vitesse Détection Mouvement : 0.6-1.5m / s

FUNCTION :
 - Peut identifier jour et nuit: Il peut fonctionner de jour et de nuit quand réglé sur la position "soleil" (max). Il peut fonctionner avec lumière ambiante inférieure à 3LUX quand réglé sur la position "3 " (min). Pour ajustement, veuillez vous référer à la partie test.
 - SENS réglable: Il peut être ajustée en fonction de l'emplacement. La distance de détection en faible sensibilité ne peut être que de 1m (rayon) et en sensibilité élevée de 8m (rayon), ce qui convient aux grandes pièces.
 - Délai accumulatif: Lorsque le capteur détecte le deuxième mouvement avant la fin de détection du premier mouvement, un délai sera ajouter au temps restant
 - Délai réglable : Il peut être réglé selon le souhait de l'utilisateur. Le temps minimum est 3sec ± 10sec. Le maximum est de ± 12min 1min.

REMARQUE: la sortie à haute fréquence de la sonde HF est <0.2mW- ce qui est juste 1/5000e de la puissance d'émission d'un téléphone mobile ou de la sortie d'un four à micro-ondes, gardez hors de portée des enfants.



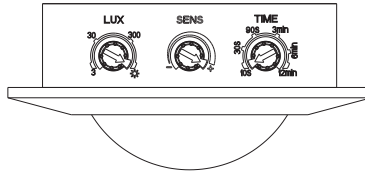
INSTALLATION: (voir le diagramme)
 -Coupez l'alimentation électrique.
 - Ouvrez le couvercle en plastique transparent qui se trouve au bas du capteur.
 -Désérrez les vis de la borne de connexion, puis connectez le courant et la charge nominale aux connecteurs du terminal selon le schéma.
 -Serrez la vis et remettez le couvercle en plastique transparent à l'emplacement d'origine
 -Pliez le ressort métallique de la sonde vers le haut, jusqu'à ce qu'il soit en position "I" avec capteur, puis mettez le capteur dans la boîte ou le trou d'installation qui se trouve sur le plafond et à la même taille que le capteur. Relâcher le ressort, le capteur sera fixé dans cette position.
 -Après avoir terminé l'installation, le capteur peut être connecté à l'alimentation et tester.

ÉTAPE 1
ÉTAPE 2
ÉTAPE 3

SCHEMA DE CONNEXION DES FILS

Hauteur	Avancée transversale	Avancée frontale
1.8m	Ø8m	Ø12m
2.5m	Ø12m	Ø16m
3.5m	Ø12m	Ø16m

TEST :
 -Réglez la molette LUX au maximum, la molette HEURE(TIME) au minimum et la molette SENS au maximum.
 -Connectez à l'alimentation, le capteur recevra l a charge (par exemple la lumière) et s'allumera/s' éteindra 2 fois, puis il entre dans le mode de fonctionnement normal. Lorsque le capteur reçoit la première détection de mouvement, il aura la lumière allumée, et la lumière s'éteindra automatiquement après 10 ± 3 sec quand il n'y a pas de nouveau mouvement trouvé.
 -Lorsque le capteur détecte le deuxième mouvement avant la fin de la première détection de mouvement, un délai sera ajouter au temps restant
 -Réglez la molette LUX au minimum, ce qui signifie le capteur ne peut travailler que de nuit (<3LUX). Si la lumière ambiante autour du site d'essai est supérieure à 3LUX, le capteur ne peut pas fonctionner. Pour le test, vous pouvez utiliser un morceau de tissu, par exemple, pour couvrir le capteur pour vérifier si il fonctionne normalement en mode de nuit.
Remarque: lors de l'essai en plein jour, veuillez s'il vous plaît tourner la molette LUX sur la position ☀ (soleil) sinon la lampe du capteur ne fonctionnera pas!
REMARQUES :
 -Un électricien ou personnel qualifié doit prendre en charge l'installation.
 -Ne peut pas être installé sur une surface inégale et fragile
 -Ne placez pas d'objet obstruant la détection en face du capteur.
 -Évitez d'installer près de métal ou de verre qui pourrait affecter le capteur.
 -Pour votre sécurité, veuillez ne pas ouvrir le boîtier si vous rencontrez un problème après l'installation.
Problèmes et leurs solutions :
 -La charge ne fonctionne pas:
 a.Vérifiez l'alimentation et la charge.
 b.le voyant est-il allumé après la détection? Si oui, veuillez vérifier la charge.
 c.Si le voyant n'est pas allumé après détection, veuillez vérifier si la lumière de travail correspond à la lumière ambiante.
 d.Veuillez vérifier si la tension de fonctionnement correspond à celle de la source d'alimentation.
 -La sensibilité est médiocre:
 a.Vérifiez qu'aucun objet en face du capteur n'obstrue la réception des signaux.
 b.Veuillez vérifier si la source du signal est dans le champs de détection.
 c.Veuillez vérifier la hauteur d'installation.
 -Le capteur ne peut couper automatiquement la charge :
 a.S'il y a un signal continu détecté
 b.Si le délai est réglé comme le plus long.
 c.Si la puissance correspond à l'instruction.



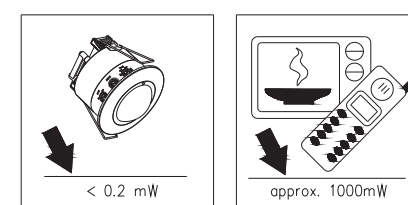
KOBAN **Microwave Sensor** **Microwave Sensor** KOBAN **Microwave Sensor**

Welcome to use KDP18 360FP-HF Microwave Sensor!
 The product is a new saving-energy switch; it adopts microwave sensor mould with high-frequency electro-magnetic wave (5.8GHz) and integrated circuit. It gathers automatism, convenience, safety, saving-energy and practical functions. The wide detection field depends on detectors. It works by receiving human motion. When one enters the detection field, it can start the load at once and identify automatically day and night. Its installation is very convenient and its using is very wide. Detection is possible to go through doors, panes of glass or thin walls.

SPECIFICATION:
 Power Sourcing: 220 -240V/AC Detection Range: 360°
 Power Frequency: 50Hz Detection Distance: 1-8m (radius), adjustable
 Ambient Light: <3-2000LUX (Adjustable) HF System: 5.8GHz CW radar, ISM band
 Time Delay: Min. 10sec±3sec Transmission Power: <0.2mW
 Max. 12min±1min Installing Height: 1.5-3.5m
 Rated Load: 1200W ⚡ Power Consumption: approx 0.9W
 300W ⚡ Detection Motion Speed: 0.6-1.5m/s

FUNCTION:
 -Can identify day and night: It can work in the daytime and at night when it is adjusted on the "sun" position (max). It can work in the ambient light less than 3LUX when it is adjusted on the "3 " position (min). As for the adjustment pattern, please refer to the testing pattern.
 -SENS adjustable: It can be adjusted according to using location. The detection distance of low sensitivity could be only 2m and high sensitivity could be 16m which fits for large room.
 -Time-Delay is added continually: When it receives the second induction signals within the first induction, it will restart to time from the moment.
 -Time-Delay is adjustable. It can be set according to the consumer's desire. The minimum time is 10sec±3sec. The maximum is 12min±1min.

NOTE: the high-frequency output of the HF sensor is <0.2mW- that is just one 5000th of the transmission power of a mobile phone or the output of a microwave oven, the baby can't touch it

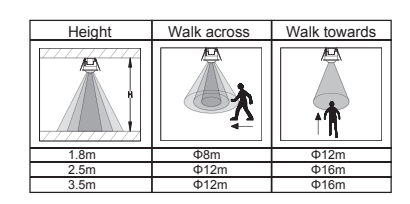


INSTALLATION: (see the diagram)
 -Switch off the power.
 -Open the transparent vinyl cover which is at the bottom of the sensor.
 -Loose the screws in the connection terminal, and then connect the power and rated load to connection terminal of sensor according to connection sketch map.
 -Tighten the screw and put the transparent vinyl cover into the original location
 -Fold the metal spring of the sensor upwards, until they are in "I" position with sensor, and then put the sensor into the hole or installation box which is on the ceiling and has the similar size with the sensor. Releasing the spring, the sensor will be set in this installation position.
 -After finishing installing, the sensor could be connected to the power and tested.

STEP1
STEP2
STEP3

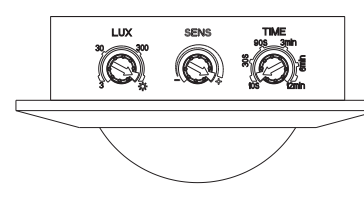
CONNECTION-WIRE DIAGRAM:

Height	Walk across	Walk towards
1.8m	Ø8m	Ø12m
2.5m	Ø12m	Ø16m
3.5m	Ø12m	Ø16m



TEST:
 -Turn the SENS knob clockwise on the maximum. Turn the TIME knob anti-clockwise on the minimum. Turn the LUX knob clockwise on the maximum.
 -When you switch on the power, the light will be on at once. And 10sec±3sec later the light will be off automatically. Then if the sensor receives induction signal again, it can work normally.
 -When the sensor receives the second induction signals within the first induction period, it will compute time once more on the basic of the first time-delay rest.
 -Turn LUX knob anti-clockwise on the minimum. If the ambient light is less than 3LUX, the inductor load could work when it receives induction signal.
Note: When testing in daylight, please turn LUX knob to ☀ (SUN) position, otherwise the sensor could not work!
NOTES:
 -Electrician or experienced human can install it.
 -Can not be installed on the uneven and shaky surface
 -In front of the sensor there shouldn't be obstructive object affecting detection.
 -Avoid installing it near the metal and glass which may affect the sensor.
 -For your safety, please don't open the case if you find hitch after installation.

SOME PROBLEM AND SOLVED WAY:
 -The load don't work:
 a. Check the power and the load.
 b. Whether the indicator light is turned on after sensing? If yes, please check load.
 c. If the indicator light does not turn on after sensing, please check if the working light corresponds to the ambient light.
 d. Please check if the working voltage corresponds to the power source.
 -The sensitivity is poor:
 a. Please check the ambient temperature.
 b. Please check if the signals source is in the detection fields.
 c. Please check the installation height.
 -The sensor can't shut automatically the load:
 a. If there are continual signals in the detection fields.
 b. If the time delay is set to the longest.
 c. If the power corresponds to the instruction.



GARANTÍA/GUARANTEE/GARANTIE
 3 años/años/years/années

ES – T.E.I. garantiza este producto por 3 años ante todo defecto de fabricación. Para hacer válida esta garantía, es imprescindible disponer de la factura de compra.
 PT – T.E.I. garantiza este produto contra defeitos de fábrica ate 3 anos. Para validar esta garantia, é essencial ter a factura da compra.
 FR – T.E.I. garantit cet produit pour le durée de 3 années contre tout default de fabrication. Pour valider cettergarantie, il est essential d'avoir la facture d'achat.
 EN – T.E.I. Guarantees this product for 3 years against any manufacturing defect. To make this guarantee valid, it is essential to have the purchase invoice.

TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.
 Polígono industrial de Granda, nave 18
 33199 • Granda - Siero • Asturias
 Teléfono: (+34) 985 793 204
 Fax: (+34) 985 986 341
 Email: info@grupotemper.com

Una empresa del grupo

Liability limitation: The present document is subject to changes or excepted errors. The contents are continuously checked to be according to the products but deviations cannot be completely excluded. Consequently, any liability for this is not accepted. Please inform us of any suggestion. Every correction will be incorporated in new versions of this manual.